

**La Moutarde.**

La devise des ducs de Bourgogne ou plutôt de la ville de Dijon, était, au XVI<sup>ème</sup> siècle: *Moult ne tarde.*

On a prétendu que cette devise avait donné naissance aux mots *moutarde, moutardiers* de Dijon. Mais c'est à tort. Quel rapport, en effet, pourrait-on établir entre la graine de senevé, le *sinapis* des latins, et une devise guerrière? En admettant que cette devise ait pu faire donner aux *Dijonnais* le sobriquet de *moutardiers*, comment en inférer que la préparation de graine de senevé ait pu emprunter son nom populaire à ce sobriquet?

*Moutarde* vient évidemment de *moult arde—multum ardens*, qui brûle beaucoup, et remonte très avant dans le moyen âge. "La liste des locutions, si populaire au moyen âge, dit Magasin pittoresque, et transcrite sur tant de manuscrits, à côté des échalottes d'Estampes, des raves d'Auvergne des perdrix de Nevers, contient en toute lettres ces mots décisifs: Moutarde de Dijon.

Ainsi, l'archéologie ne permet aucun doute: il y a au moins 600 ans que Dijon se recommande toutes les villes de France par ce condiment si cher à nos pères, et auquel Rabelais, dans son histoire de Niphleoth, rayne des Andouilles, décerne si dignement la pantagruélique dénomination de Baume naturel et res taurateur d'Andouilles.

La haute estime que nos ancêtres, au berceau de la science culinaire, portaient à la moutarde, s'est marqué dans l'honneur qu'ils lui ont fait de fonder sur elle plusieurs proverbes. C'est une sorte de consécration littéraire à laquelle l'Académie elle-même n'a pu se dispenser de rendre hommage. On dit *sucrer la moutarde*, pour adoucir un reproche, un peu mordant; *c'est de la moutarde après dîner*, pour une chose désirée qui arrive quand on n'en a plus besoin; *la moutarde lui monte au nez*, pour indiquer que l'on est en colère; *On peut croire que ce proverbe remonte au moins par ses analogues à une haute antiquité. On trouve dans Plaute: Si hic homo sinapi vectitet; si cet homme vit de moutarde!*

On dit encore *s'amuser à la moutarde* pour signifier lambiner, s'arrêter à toute les bagatelles qu'on trouve sur son chemin. Ce dicton s'emploie surtout et parlant des petits enfants que leurs mères envoient faire de petites commissions, de petites emplettes chez l'épicier.

Se croire le *premier moutardier du Pape* est un autre dicton fort en vogue et dont l'origine n'est pas précise. D'après quelques écrivains, il remonterait au temps du pape Clément VII. Ce pontife, paraît-il, aimait beaucoup la moutarde; et ses serviteurs s'efforçaient à la préparer sous diverses formes plus appétissantes les unes que les autres. Un autre contemporain va même jusqu'à

comparer à l'ambrosie la moutarde qu'on préparait pour Clément VII.

Il ne serait donc pas impossible que l'émulation qui régnait parmi les gens de la bouche de Clément VII ait donné naissance à l'expression *premier moutardier du pape*.

Il existe une autre version sur l'origine de ce premier moutardier légendaire.

Un pape—on ne dit pas lequel recevait fréquemment des lettres d'un Dijonnais qui se prétendait neveu de Sa Sainteté, et demandait, à ce titre, quelque faveur spéciale.

Après la réception d'une de ces lettres, le pape dit à son secrétaire:

— Savez-vous qu'elle est la position sociale de mon prétendu neveu de Dijon? Dois-je faire quelque chose pour lui?

— Saint-Père, répondit le secrétaire, votre correspondant est un riche fabricant de moutarde et n'a aucun besoin de secours matériels.

— Eh bien! répondit le pape, écrivez-lui de m'envoyer quelques pots de moutarde, dites-lui que je le nomme mon *premier moutardier*.

Le Dijonnais, heureux de cette réponse, proclama partout sa bonne fortune, et se para en toute circonstance du titre original qui lui était conféré. Ses voisins ne manquèrent pas d'en rire, et depuis lors le dicton s'est acclimaté avec le sens que tout le monde lui connaît.

**TAPISSERIE**

**TAPISSERIE**

**TAPISSERIE**

**A BON MARCHÉ**

Le soussigné attire l'attention du public et surtout des personnes qui ont emménagé dans de nouvelles résidences sur l'importation extraordinaire de tapisserie qu'il a faite ce printemps. Tout le stock immense de tapisserie de L. N. Denis doit être vendu avant la fin du mois.

*Avantage extraordinaire,*

Ce grand stock de tapisserie sera vendu à sacrifice, à un bon marché qui étonnera les plus incrédules. Venez et jugez par vous-même. Venez voir la variété et la richesse des patrons.

Les maisons de gros ne peuvent pas vendre leur tapisserie à la baïlle à meilleur marché que nous le détaillons.

*Aussi à bon marché.*

Un stock considérable de peintures, huiles, vernis et ferronneries chez

**L. N. DENIS**

313 RUE ST. LAURENT

**CITY HALL SHADES**

15 RUE GOSFORD.

Ce restaurant tenu dans le véritable style des meilleurs établissements de ce genre à New-York, se recommande au public particulièrement par ses *Mixed Drinks*, Cigares et *lunchs* froids.

J. FAHEY, Propriétaire.

**\$50,000**

**FONDS DE BANQUEROUTE**

SI VOUS VOULEZ DE

**VERITABLES BON MARCHES**

ALLEZ CHEZ

**J. T. JORDAN & CIE.**

289 Rue St-Laurent 289

Toutes espèces de Marchandises Sèches, Chapellerie de Dames, Tweeds, Tapis, Prélarts.

&c., &c.

**A 40 PAR 100**

**D'escompte**

**HOTEL DU CANADA.**

Cet hôtel qui a été complètement restauré est passé entre les mains de nouveaux propriétaires MM. Rapin et Pews. L'aménagement des chambres a été renouvelé, les services d'un cuisinier d'expérience ont été retenus et rien n'a été négligé pour donner tout le confort possible aux voyageurs.

Une visite est sollicitée par les propriétaires. M. Rapin acquis de l'expérience comme hôtelier à Beauharnois et M. Pews est avantageusement connu dans la classe commerciale.

Les prix sont modérés et on garantit pleine et entière satisfaction aux clients.

MM. RAPIN et PEWS.

Propriétaires.

**FEUTRES! FEUTRES!**

**PULLOVERS!**

**CHAPEAUX DE SOIE**

Derniers styles de New-York de Londres et de Paris, viennent d'être reçus chez C. ROBERT. Son stock est plus considérable que jamais. L'importation a été faite avec un choix des plus judicieux et le public est sûr d'avoir satisfaction ainsi que la valeur de son argent chez C. Robert car tout article vendu est garanti.

**C. ROBERT,**

Coin des rues St. Laurent et Vitre

**UN EVENEMENT.**

**OUVERTURE DU PALAIS DE LA TOILETTE.**

Le mot palais n'est pas exagéré en l'appliquant au nouvel établissement de barbier-coiffeur et de parfumeries qui vient d'être ouvert par Jos Bisailon au No. 201 rue Notre Dame, porte voisine de son ancien magasin. C'est sans contredit le plus bel établissement de ce genre qu'il y ait à Montréal. Le luxe a été semé partout, glaces, parquet en marbre, ottomanes, fauteuils moelleux. Bains chauds et froids. Parfums des plus exquis importés de Paris, articles de toilette.

JOS. BISAILLON.

201 rue Notre-Dame.

**FUMEURS**

**ATTENTION**

Apprenez où est le véritable

**MAGASIN**

DE

**TABAC**

A BON MARCHÉ

**L. DESLOGES**

13 ST. LAURENT.

ne craint pas de proclamer hautement, qu'il ne redoute aucun rival pour l'excellence de son tabac à chiquer et à fumer. Il a fait une spécialité de ce département et il invite par le présent toutes les personnes qui se croient des connaisseurs en tabac de venir examiner son stock. Tous ses tabacs sans exception sortent des meilleures manufactures en renom. Ils seront vendus à des prix qui désespéreront les concurrents les plus hardis.

Hôteliers, Epiciers et Commerçants de la campagne peuvent s'approvisionner chez Louis Desloges qui leur vendra ses tabacs littéralement au prix du gros.

Pipes en bois et en écume. Cigares importés et domestiques, Articles de fumeurs.

Tabac canadien de choix. Tout à bon marché chez

LOUIS DESLOGES.

No 13 rue St Laurent.

Joseph Marion, ci-devant de Lanoraie le véritable Marion par excellence est aujourd'hui l'homme de la situation à Montréal. Les Syndicats du Pacifique et de la Section Est du chemin de fer du Nord ferait la fortune du pays ou le montrant en banqueroute. Marion restera toujours fidèle à son nouveau principe celui de vendre ce qu'il a de mieux en fait de liqueurs, cigares etc dans son hôtel populaire coin des rues Ste. Catherine et St. Constant.

**MUSIQUE**

**NOUVELLE**

MUSIQUE VOCALE

- AURORE, Romance ..... 30 E. LAVIGNE.
- SOUVENEZ-VOUS! Romance ..... 30 LECOCQ.
- TOUT BEAU! ma mignonne. chite ... 50 E. LAVIGNE.
- LAISSE-MOI CONTEMPLER! mélodie ... 30 GOUNARD.
- Denier amour Romance ..... 30
- La valse des feuilles ..... 25
- Mon cœur est apaisé Romance ..... 30

MUSIQUE INSTRUMENTALE

- PAOLO GIORZA, Polka ..... 40 ( Immense succès moyenne difficulté. )
- TOUJOURS AIMEE! Valse ..... 75

Expédié Franco sur réception du prix marqué en timbres-postes de 1 centin du Canada ou des États-Unis.

**LAVIGNE & LAJOIE**

265

Notre-Dame, Montreal

Pianos et instruments de musique de toutes sortes.

Seuls agents pour les Célèbres

PIANOS SOHMER

Montréal 12 Nov.— n. o.

**FIRE & WATER PROOF**



**PAIN**

PEINTURE CAOUTCHOUC LUSTREE

à l'épreuve du feu et de l'eau PA-TIENTE, qui a obtenu le diplôme à l'Exposition de 1881.

Couleur Noir \$1.00, Rouge et Brune, 1.10, Violet 1.25, par gallon mesure imp.

Un gallon couvrira une superficie de 150 pieds sur le bardeau et 400 sur la tôle et le fer blanc.

Couleur Grise, Jaune, Drab et autres nuances, \$2.00 par gallon mesure imp.

Un gallon couvrira une superficie de 500.

Si l'acheteur n'est pas satisfait son argent est remboursé.

**A. A. WILSON & CIE**

Coin de la Place Jacques Cartier et de la rue St. Paul.

AUX

MARCHANDS DE DETAIL

ET AUX

COLPORTEURS

**BOURGOIN & CIE.**

Commerce d'articles de fantaisie ( small wares ), Marchandises sèches. Le fonds le plus varié de la ville.

323, 325 et 397

Rue ST. PAUL.

**IMPRIMERIE**

DE

**W. F. DANIEL**

Ayant un matériel d'imprimerie très étendu, est en mesure d'entreprendre l'impression de toutes espèces d'ouvrages, dans les deux langues, tels que Blancs de Notaires, Avocats, Greffiers, etc.

En Tête de lettres, En-Tête de comptes, Lettres Funéraires, Cartes d'affaires, Cartes de visites, Billets de Concerts,

Circulars, Programmes, Catalogues, Factums, Pamphlets, Affiches, Chèques, etc.

LE TOUT

Exécuté avec soin, élégance et promptitude

On se charge également des Ouvrages de Luxe de tous genres, imprimés en Or, bronze, Argent et diverses autres couleurs.

A DES PRIX TRES MODERES.

Une attention toute particulière sera donnée aux commandes de la campagne, et l'expédition se fera avec régularité à n'importe adresse.

S'adresser à l'imprimerie de

**W. F. DANIEL**

25 RUE STE-THERESE 25

Coin de la rue St. Gabriel.

MONTREAL.